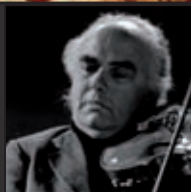


Quelques

notes



de



solidarité

Mardi 31 mai 2011 20 h 30

Bloch Vivaldi Stamitz



*Le Consistoire Israélite de la Gironde s'engage, avec les artistes musiciens de l'Orchestre National de Bordeaux Aquitaine, auprès de l'Institut Bergonié pour apporter sa contribution au développement d'un projet qui vise à améliorer le quotidien des patients.*

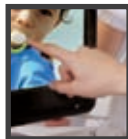
*S'évader de la maladie dans une Chambre du futur, voilà une belle initiative que nous allons soutenir ensemble. Merci aux artistes d'avoir bien voulu participer à ce projet, c'est eux qui vont nous apporter le plaisir de partager une soirée riche de moments forts en émotion, riche de toutes nos espérances pour soigner, pour guérir.*

*Ici, dans une synagogue transformée jadis en prison, dans une synagogue qui a voulu et su panser ses plaies, nous allons œuvrer pour la vie.*

*Bonne soirée et merci encore à vous, toutes et tous, pour votre participation! Place à la musique...*

**Érick Auizérate**

Président du Consistoire Israélite de Gironde



## La Chambre du futur, la Chambre sans les murs !



*Initié en 2008 par le service de Communication et la Direction de l'Institut Bergonié, ce projet intitulé « la Chambre du Futur, la Chambre sans les murs » vise à équiper l'ensemble des chambres de l'établissement d'un système multimédia qui permet :*

- l'accès à la télévision étendue aux chaînes TNT,
- les films à la demande,
- la chaîne interne de l'établissement 7info,
- les livres audio,
- les jeux et la radio,
- Internet, webcam et messagerie personnelle pour rester connecter avec sa famille, son milieu professionnel,
- l'accès à des informations générales.

*L'originalité du projet est de proposer aux patients l'utilisation de ces services gratuitement.*

*Pour cela une recherche de fonds s'est mise en œuvre. Rapidement des donateurs particuliers, des associations, des clubs services, des entreprises et le Consistoire de Bordeaux se sont fédérés autour de ce projet. Notre but a été de permettre une installation prioritaire de ce système multimédia au niveau de l'unité d'hospitalisation d'oncologie médicale qui accueille principalement des adolescents.*

*Les budgets d'infrastructure et d'équipements des 35 premières chambres ont pu être acquis au cours des années 2009 et 2010 et atteindre cet objectif de mise en fonctionnement sur une unité d'oncologie médicale (4<sup>e</sup> étage).*

*Dans la continuité de ce premier succès, l'action de mécénat doit être poursuivie pour finaliser l'équipement des 4 autres unités d'hospitalisations... Nous espérons sincèrement que 2011 verra l'aboutissement de ce projet et l'équipement de toutes les chambres, afin de n'exclure personne d'un tel apport de communication et d'information, une ouverture sur le monde.*

*Nous remercions sincèrement Érick Aouizérate et le Consistoire de Bordeaux d'avoir contribué largement à la réalisation de ce projet ainsi que les musiciens de l'ONBA et vous tous qui êtes présents ce soir. Grâce à vous, plusieurs chambres pourront être équipées de ce système multimédia qui offrira un accès possible, pour tous les patients, à une ouverture sur le monde extérieur... « La Chambre du Futur, c'est la Chambre sans les murs... »*

*La mobilisation sur ce projet continue, parlez-en autour de vous !*

**Direction de l'Institut Bergonié**

# œuvres et auteurs

## Ernest Yitzhak Bloch (1880-1959)

Bloch étudia le violon et la composition et s'intéressa à la musique cyclique, que l'on retrouve dans ses œuvres. En 1905, il s'immergea dans le judaïsme.

Bloch composa un seul opéra, **Macbeth** en 1910, qui n'eut aucun succès à sa création. Bloch créa, inspiré par la Bible, rhapsodies, préludes, symphonie, drames, psaumes, suites...

Néo-classique, atypique et solitaire, il ne suivit pas les courants musicaux, l'une de ses œuvres, une voix dans la solitude sauvage, le symbolise.

### *Nigun* (1923)

*Baal Shem, tryptique pour violon et piano est composé de Contrition, Nigun et Réjouissance. Baal Shem rend hommage à la vie spirituelle des Hassidiens qui se rapprochaient de Dieu par la danse et la voix. Nigun est très souvent interprété sans les deux autres parties.*

## Antonio Lucio Vivaldi (1678-1741)

Vivaldi fut un virtuose reconnu du violon. Prêtre catholique, ce compositeur baroque majeur initia le concerto de soliste. Bach transcrivit nombre de ses compositions.

La production de Vivaldi est considérable : 98 sonates, 507 concertos, 22 cantates, 50 opéras... Vivaldi fut redécouvert au XIX<sup>e</sup> siècle.

### *Les quatre saisons* (1725)

*C'est le nom donné aux quatre concertos pour violon, Opus 8, n° 1-4, du recueil Il cimento dell'armonia e dell'invenzione (La confrontation entre l'harmonie et l'invention). Les quatre saisons reçut un excellent accueil à sa création, ce fut un grand succès européen dès 1728 à Paris et à Londres.*

## Johann Wenzel Anton Stamitz (1717-1757)

*Tchèque d'origine, ce compositeur allemand est représentatif de l'école de Mannheim. Sa musique est à la transition entre le baroque et l'ère classique. Musicien de la cour de Mannheim, il se produisit à Paris et fut couronné de succès. Il introduisit le cor et la clarinette dans l'orchestre. Stamitz composa 58 symphonies, 10 trios orchestraux (entre la symphonie et le trio de chambre), de nombreux concertos pour flûte, un pour haut-bois, un pour clarinette et une grande quantité de musique de chambre.*

### Symphonie concertante

*Forme musicale, au croisement de la symphonie et du concerto, la symphonie concertante comporte 4 mouvements.*

## programme

### 1<sup>re</sup> partie

#### Chorale de la grande synagogue

*b'harvot anegev  
dona dona  
hevenu shalom alehem osse shalom  
besteis ysroel  
adon olam  
noladati  
bashana haba'a*

Stéphane Rougier, Vladimir Nemtanu,

Étienne Péclard, Tasso Adamopoulos

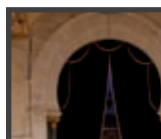
*Nigun Bloch*

*Symphonie concertante Stamitz*

### Entracte

### 2<sup>e</sup> partie

*Les quatre saisons Vivaldi*



# interprètes

## Chorale de la grande synagogue

*Chef de chœur*  
Alexis Duffaure

*Choristes*  
Adrien Baty  
Charles Arzoine  
Koshrow Benayan  
Samuel Banayan  
Albert Benhaim  
Joël Benhaim  
Michel Edery  
Frank Eguisier  
Bernard Guenoun  
Alain Haouzi  
Patrick Legrand  
Gilles Mamane  
Didier Nakache  
Ilan N'kaoua

## Musiciens de L'ONBA

<i>Violons</i> Judith Nemtanu Adrian Nemtanu Catherine Fischer Renaud Largillier Yann Baranek Laurence Escande Frederic Debande	<i>Piano</i> Sophie Teboul  <i>Violoncelle</i> Claire Berlioz Agathe Lafont  <i>Contrebasse</i> Valerie Petite
<i>Alto</i> Reiko Ikehata Nicolas Mouret Philippe Girard	

## Stéphane Rougier

Né en 1972, **Stéphane Rougier** étudie le violon au CNR de Strasbourg et obtient une médaille d'or à 14 ans, il entre au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, puis au CNSM de Lyon. Soliste de l'Orchestre Symphonique et Lyrique de Nancy, il intègre l'ONBA en 1999 au poste de premier violon solo, ainsi que le Quatuor de Bordeaux avec Cécile Rouvière, Tasso Adamopoulos et Étienne Péclard.



## Vladimir Nemtanu

Né à Bucarest, premier prix du Conservatoire de Bucarest (1977), premier prix du Concours National (1976), lauréat du Concours international Paganini de Gênes (1976) et du Concours international Tibor-Varga de Sion (1977), **Vladimir Nemtanu** devient violon super soliste de l'ONBA en 1979. S'il se produit en soliste à plusieurs occasions avec l'ONBA, **Vladimir Nemtanu** se voit confier la direction musicale de concerts donnés par des formations issues de l'ONBA. Il est professeur au CNSM de Lyon depuis 2004.



## Étienne Péclard

Étienne Péclard travaille au Conservatoire National de Paris. Lauréat des concours internationaux de Vienne, Munich et Barcelone, il est, de 1977 à 1990, violoncelle solo de l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, puis de l'Orchestre de Paris, sous la direction de Daniel Barenboim. Nommé violoncelle solo de l'ONBA en 1990, il enseigne au Conservatoire National de Région de Bordeaux, et se joint à R. Daugareil et Tasso Adamopoulos pour former le Trio Sartory.



## Tasso Adamopoulos

Après des études musicales en Israël, il devient à l'âge de dix-neuf ans alto solo de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam. Puis soliste à l'Orchestre Gulbenkian, à l'Ensemble orchestral de Paris et à l'Orchestre National de France. Depuis 1990, il est soliste de l'ONBA et membre du Trio Sartory. Outre son activité de concertiste, **Tasso Adamopoulos** enseigne au CNSM de Lyon et au CRR de Bordeaux.



## Alexis Duffaure *directeur de la chorale*

C'est en tant que pianiste et percussionniste qu'**Alexis Duffaure** s'engage dans la musique. Après avoir dirigé l'orchestre symphonique pendant 2 ans, le conservatoire de Bordeaux lui confie le Grand Chœur en 2009. Passionné par le chant choral, il obtient en 2004 son diplôme de direction de chœur au conservatoire de Bordeaux et son diplôme supérieur de direction d'orchestre à l'École Normale de Musique de Paris. Il travaille depuis 2009 pour l'ONBA. Il est actuellement maître de chapelle de la cathédrale de Bordeaux.



Numéro 1 pour votre bien

**ORPI**  
SOLUTIONS IMMOBILIERES

Les Agences **ENVOL - GVI** sont heureuses de participer à cet événement et soutiennent l'Institut Bergonié

81, rue Fondaudé 33000 BORDEAUX 05.56.44.66.66	13, cours de Verdun 33470 GUJAN-MESTRAS 05.56.66.30.50	91, av. du Gal Leclerc 33200 BORDEAUX 05.56.42.33.33
127, av. René Cassagne 33150 CENON 05.56.40.67.70	67, cours Pasteur 33000 BORDEAUX 05.56.91.50.30	251, cours Gambetta 33400 TALENCE 05.56.24.95.15



213, rue Ste-Catherine  
33000 Bordeaux  
05 56 91 79 39  
acig33@gmail.com

## remerciements

*L'ACIG et l'Institut Bergonié tiennent à remercier pour leur aide et leur engagement : la direction et les musiciens de L'ONBA, la mairie de Bordeaux, les pianos Claudien, et tous ceux qui ont participé à la réussite de cet événement.*

